

Grupa 9 - Concepte generale

| | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|---|
| - concepte generale | - broad concepts | - concepts généraux |
| -- arheologie | -- archaeology | -- archéologie |
| --- arheologie industrială | --- industrial archaeology | --- archéologie industrielle |
| --- arheologie subacvatică | --- underwater archaeology | --- archéologie subaquatique (FR)(+) |
| --- arheologie de salvare(+) | --- contract archaeology | --- archéologie préventive |
| --- arheologie urbană | --- rescue archaeology | --- archéologie de sauvetage |
| -- arheologia clădirilor | --- urban archaeology | --- archéologie urbaine |
| -- potențial arheologic | --- buildings archaeology | --- archéologie du bâti |
| -- arhitectură | -- archaeological potential | -- potentialité archéologique(+) |
| --- arhitectură contextuală | -- architecture | -- architecture |
| --- arhitectură tradițională | --- contextual architecture | --- architecture d'accompagnement (FR)(+) |
| -- memorie colectivă | --- vernacular architecture | --- architecture traditionnelle |
| -- cooperare | -- collective memory | -- mémoire collective |
| --- acord de cooperare | -- co-operation | -- coopération |
| --- cooperare culturală | --- co-operative arrangement | --- protocoles d'accord |
| --- cooperare europeană | --- cultural co-operation | --- coopération culturelle |
| --- cooperare internațională | --- european co-operation | --- coopération européenne |
| -- schimburi culturale | --- international co-operation | --- coopération internationale |
| -- identitate culturală | -- cultural exchanges | -- échanges culturels |
| -- diversitate culturală | -- cultural identity | -- identité culturelle |
| -- politică culturală | -- cultural diversity | -- diversité culturelle |
| -- mediu | -- cultural policy | -- politique culturelle |
| -- conservarea patrimoniului | -- environment | -- environnement |
| -- politica în domeniul patrimoniului | -- heritage conservation | -- sauvegarde du patrimoine |
| -- utilizarea terenului | -- heritage policy | -- politique patrimoniale |
| -- dezastre naturale | -- land use | -- occupation du sol |
| -- parteneriate | -- natural disasters | -- catastrophes naturelles |
| -- lucrări publice | -- partnerships | -- partenariat |
| -- criterii de selecție | -- public works | -- travaux publics |
| -- dezvoltare durabilă | -- selection criteria | -- critères de sélection |
| --- turism sustenabil | -- sustainable development | -- développement durable |
| -- muncă voluntară | --- sustainable tourism | --- tourisme durable |
| -- istorie | -- voluntary work | -- bénévolat |
| -- istoria artei | -- history | -- histoire |
| | -- art history | -- histoire de l'art |
| | | -- communautés patrimoniales |
| | | -- histoire de l'architecture |

Grupa 8 - Sisteme economico-financiare

| | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| - sisteme economice și financiare | - economic and financial systems | - système économique et financier |
| -- plăți compensatorii | -- compensation | -- compensations financières |
| -- control financiar | -- financial control | -- contrôle financier |
| -- incapacitate de plată | -- financial incapacity | -- incapacité financière |
| -- finanțare | -- funding | -- financement |
| --- ajutoare directe | --- direct aid | --- aides directes |
| --- subvenții | --- grants | --- subventions |
| ---- granturi | ---- research grants | ---- crédits d'études |
| ---- granturi | ---- project grants | ---- crédits de travaux(+) |
| --- fonduri pentru conservare | --- intervention funds | --- crédits d'intervention |
| --- împrumuturi | --- loans | --- prêts |
| --- fonduri de întreținere | --- maintenance funds | --- crédits d'entretien |
| --- finanțare privată | --- private funding | --- financement privé |
| --- finanțare din bani publici | --- public funding | --- financement public |
| ---- subvenții de stat | ---- grant aid | ---- subventions de l'Etat |
| ---- buget de stat | ---- public expenditure | ---- budget public |
| ---- ajutor de stat | ---- state aid | ---- aides publiques |
| ----- ajutor direct de stat | ----- direct state aid | ----- aides directes de l'Etat |
| --- sponsorizare | --- sponsorship | --- mécénat |
| -- indemnizații | -- indemnification | -- indemnisations |
| -- taxe de înregistrare | -- legal registration fees | -- frais d'enregistrement(+) |
| -- recompense pentru descoperiri | -- rewards for a discovery | -- récompenses de découverte |
| -- impozite | -- taxes | -- impôts |
| --- taxe de succesiune | --- inheritance taxes | --- droits de succession |
| --- taxe de moștenire | --- inheritance taxes | --- droits de mutation par décès |
| --- taxă pe valoare adăugată | --- inheritance taxes | --- droits de mutation |
| -- stimulente financiare | --- value added tax | --- taxe sur la valeur ajoutée |
| --- scutire de impozit | -- tax incentives | -- mesures incitatives |
| --- deduceri fiscale | --- tax exemption | --- exonérations fiscales |
| | --- tax relief | --- déductions fiscales |

Grupa 7 - Acces și interpretare

| | | |
|--|-------------------------------------|--|
| - comunicare și sensibilizare | - access and interpretation | - communication et sensibilisation |
| -- regim de acces | -- access regime | -- régimes d'accès |
| -- accesul publicului | -- public access | -- accès public |
| --- deschidere pentru public | --- public admission | --- ouverture aux publics |
| ---- vizite | ---- visits | ---- visites |
| ----- număr de vizitatori | ----- visitor numbers | ----- fréquentation |
| ---- zilele porților deschise | ---- heritage open days | ---- journées portes ouvertes |
| ---- zilele europene ale patrimoniului | ---- european heritage days | ---- Journées Européennes du Patrimoine |
| -- educație | -- education | -- enseignement |
| --- activități educaționale | --- educational activities | --- activités pédagogiques |
| --- materiale pedagogice | --- teaching resources | --- matériels pédagogiques |
| --- programă școlară națională | --- national curriculum | --- programmes scolaires |
| --- clase de patrimoniu | --- heritage classes | --- classes du patrimoine |
| --- schimburi educative | --- educational exchanges | --- échanges pédagogiques |
| -- turism cultural | -- cultural tourism | -- tourisme culturel |
| --- promovare turistică | --- promotion of tourism | --- promotion touristique |
| --- itinerarii culturale | --- cultural routes | --- itinéraires culturels |
| --- atracții turistice | --- tourist attractions | --- attractions touristiques |
| --- semnalizare pentru turiști | --- tourist information signs | --- signalisation touristique |
| -- diseminarea cercetării | -- dissemination of research | -- diffusion de la recherche |
| --- publicații | --- publications | --- publications |
| ---- publicații pentru publicul larg | ---- non-specialist publications | ---- publications grand public |
| ---- publicații științifice | ---- scientific publications | ---- publications scientifiques |
| -- dotări culturale | -- cultural facilities | -- équipements culturels |
| --- centre culturale | --- cultural centres | --- centres culturels |
| --- centre de interpretare a patrimoniului | --- heritage interpretation centres | --- centres d'interprétation du patrimoine |
| --- biblioteci | --- libraries | --- bibliothèques |
| --- muzee | --- museums | --- musées |
| ---- muzee în aer liber | ---- open air museums | ---- musées de plein air |
| ---- muzee de sit | ---- site museums | ---- musées de site |
| --- panouri informative | --- information boards | --- signalétique culturelle (CH)(+) |
| -- schimb de informații | -- information exchange | -- échanges d'information |
| -- programe culturale | -- cultural programmes | -- animations culturelles |
| --- manifestări culturale | --- cultural events | --- manifestations culturelles |
| ---- expoziții | ---- exhibitions | ---- expositions |
| ---- reconstituirii istorice | ---- re-enactments | ---- reconstitutions historiques |
| --- sensibilizarea publicului | --- tourist attractions | --- sensibilisation du public |
| --- acțiuni de sensibilizare | --- public awareness | ---- actions de sensibilisation |
| ---- campanii de sensibilizare | --- awareness-raising activities | ---- campagnes de sensibilisation |
| --- politică de punere în valoare | ---- awareness-raising campaigns | ---- politique de mise en valeur (FR)(+) |
| --- campanii de informare | --- heritage enhancement | ---- campagnes d'information |
| --- interpretarea patrimoniului | --- information campaigns | ---- interprétation du patrimoine |
| -- accesibilitate | --- heritage interpretation | --- accessibilité |
| --- Handicap | --- accessibility | ---- handicap |
| --- Handicap | --- disability | --- tourisme durable |
| -- turism sustenabil | --- disability | |
| | -- sustainable tourism | |

Grupa 6 - Formare și perfecționare profesională

| | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| - instruire | - training | - formation |
| -- tipuri de instruire | -- types of training | -- types de formation |
| --- pregătire profesională | --- apprenticeship | --- apprentissage |
| --- formarea de conservatori | --- conservation training | --- formation des conservateurs |
| --- instruire permanentă | --- in-service training course | --- formation continue |
| --- pregătire de specialitate | --- specialist training | --- formations spécialisées |
| --- învățământ superior | --- university education | --- formations universitaires |
| --- ucenicie | --- vocational training | --- formation professionnelle |
| -- expertiză | -- expertise | -- savoir-faire techniques |
| -- centre de pregătire profesională | -- training centres | -- centres de formation |
| -- cursuri de pregătire profesională | -- training courses | -- stages de formation |
| - programe de instruire | - training programmes | - programmes de formation |
| - profesii | - professions | - professions |
| -- artizani | -- archaeologists | -- archéologues |
| | -- architects | -- architectes |
| | --- architectural consultants | --- architectes consultants |
| | --- freelance architects | --- architectes libéraux(+) |
| | --- state architects | --- architectes de l'Etat |
| | --- architectural consultants | --- architectes urbanistes ()(+) |
| | --- freelance architects | --- historiens |
| | --- state architects | --- historiens d'art |
| | -- town planners | --- historiens de l'architecture |
| | -- historians | --- conservateurs |
| | -- art historians | --- guides-conférenciers ()(+) |
| | -- architectural historians | --- paysagistes |
| | -- conservators | --- géomètres |
| | -- tour guides | --- restaurateurs |
| | -- landscape designers | --- consultants techniques |
| | -- surveyors | --- experts |
| | -- restorers | --- artisans |
| | -- technical consultants | |
| | -- experts | |
| | -- craftsmen | |
| | - skills | - métiers |
| | -- building skills | -- métiers du bâtiment |
| | -- heritage skills | -- métiers du patrimoine |
| | -- traditional skills | -- métiers traditionnels |
| | --- craft skills | --- métiers d'art |
| - meserii | | |
| -- meserii în construcții | | |
| -- meserii în domeniul patrimoniului | | |
| -- meserii tradiționale | | |
| --- meșteșuguri artizanale | | |

Grupa 5 - Intervenții

| | | |
|-----------------------------|---|--|
| - tipuri de intervenție | - intervention types | - types d'intervention |
| -- studiu de impact | -- preservation | -- préservation |
| -- studii prealabile | -- alterations | -- altérations |
| -- supravegherea lucrărilor | --- destruction of heritage | --- destruction du patrimoine |
| --- tehnici nedestructive | -- conservation | -- conservation |
| -- asistență tehnică | --- conservation techniques | --- techniques de conservation |
| --- datare | --- integrated heritage conservation | --- conservation intégrée du patrimoine |
| -- cercetare științifică | --- maintenance | --- entretien |
| | -- restoration | -- restauration |
| | --- restoration techniques | --- techniques de restauration |
| | --- reconstruction | --- reconstruction à l'identique |
| | -- landscape design | -- aménagements paysagers(+) |
| | -- archaeological heritage interventions | -- interventions sur le patrimoine archéologique |
| | --- archaeological activities | --- activités archéologiques |
| | ---- archaeological investigation | ---- recherche archéologique |
| | ----- building survey | ----- archéologie du bâti |
| | ---- archaeological excavations | ---- fouilles archéologiques |
| | ----- rescue excavations | ----- fouilles de sauvetage |
| | ----- planned excavations | ----- fouilles programmées |
| | ----- trial excavations | ----- sondages archéologiques |
| | ----- underwater excavations | ----- fouilles subaquatiques |
| | ---- metal detecting | ---- utilisation des détecteurs de métaux |
| | --- discoveries | --- découvertes |
| | ---- chance discoveries | ---- découvertes fortuites |
| | --- archaeological plans | --- archéologie programmée |
| | --- rescue archaeology | --- archéologie préventive |
| | --- archaeological evaluation | --- prospection archéologique |
| | -- built heritage interventions | -- interventions sur le milieu bâti |
| | --- building interventions | --- interventions sur les bâtiments |
| | ---- building extensions | ---- extensions d'un édifice |
| | ---- construction | ---- constructions |
| | ---- conversion | ---- réhabilitation |
| | ---- demolitions | ---- démolitions |
| | ----- partial demolitions | ----- démolitions partielles |
| | ----- unauthorized demolitions | ----- démolitions illégales |
| | ---- facadism | ---- façadisme |
| | ---- architectural research | ---- recherche architecturale |
| | ----- building survey | ----- étude du bâti |
| | ---- integration of contemporary architecture | ---- intégration de l'architecture contemporaine |
| | --- change of use | --- réutilisation(+) |
| | --- urban interventions | --- interventions sur la ville |
| | ---- urban development projects | ---- projets d'aménagement urbain |
| | ---- urban regeneration | ---- revitalisation urbaine |
| | ---- urban renewal | ---- reconstruction urbaine |
| | ---- urban renovation | ---- réhabilitation urbaine |
| | --- works | --- travaux |
| | ---- development works | ---- travaux d'aménagement |
| | ---- emergency repairs | ---- travaux d'urgence |

| | | |
|--|--|--|
| - programe de intervenție | ----- maintenance works | ----- travaux d'entretien |
| -- programe de protecție | ----- reconstruction works | ----- travaux de reconstruction |
| -- programe de restaurare | ----- restoration works | ----- travaux de restauration |
| -- proiecte de reabilitare | ----- unauthorized works | ----- travaux illégaux |
| -- programarea lucrărilor | ----- unauthorized demolition | ----- démolitions illégales |
| - politică de intervenție | - intervention programmes | - programmes d'intervention |
| -- politică de conservare | -- protection programmes | -- programmation de la protection |
| -- politici împotriva poluării | -- restoration programmes | -- programmes de restauration |
| - tipuri de intervenții | -- regeneration schemes | -- projets de réhabilitation |
| -- preservare | -- schedule of work | -- programmation des travaux |
| -- alterări | - intervention policy | - politique d'intervention |
| --- distrugerea patrimoniului | -- conservation policy | -- politique de conservation |
| -- conservare | -- anti pollution policy | -- lutte contre la pollution |
| --- tehnici de conservare | - intervention types | - types d'intervention |
| --- conservarea integrată a patrimoniului | -- preservation | -- préservation |
| --- întreținere | -- alterations | -- altérations |
| -- restaurare | --- destruction of heritage | --- destruction du patrimoine |
| --- tehnici de restaurare | -- conservare | -- conservation |
| --- reconstruire | --- conservation techniques | --- techniques de conservation |
| -- amenajări peisagistice | --- integrated heritage conservation | --- conservation intégrée du patrimoine |
| -- intervenții asupra patrimoniului arheologic | --- maintenance | --- entretien |
| --- activități arheologice | -- restoration | -- restauration |
| ----- cercetare arheologică | --- restoration techniques | --- techniques de restauration |
| ----- arheologia spațiului construit | --- reconstruction | --- reconstruction à l'identique |
| ----- săpături arheologice | -- landscape design | -- aménagements paysagers(+) |
| ----- săpături de salvare | -- archaeological heritage interventions | -- interventions sur le patrimoine archéologique |
| ----- săpături sistematice | --- archaeological activities | --- activités archéologiques |
| ----- sondaje arheologice | ----- archaeological investigation | ----- recherche archéologique |
| ----- săpături subacvatice | ----- building survey | ----- archéologie du bâti |
| ----- utilizarea de detectori metalici | ----- archaeological excavations | ----- fouilles archéologiques |
| ----- comunități patrimoniale | ----- rescue excavations | ----- fouilles de sauvetage |
| ----- Istoria arhitecturii | ----- planned excavations | ----- fouilles programmées |
| --- descoperiri | ----- trial excavations | ----- sondages archéologiques |
| --- descoperiri întâmplătoare | ----- underwater excavations | ----- fouilles subaquatiques |
| --- planuri arheologice | ----- metal detecting | ----- utilisation des détecteurs de métaux |
| --- arheologie preventivă | --- discoveries | --- découvertes |
| --- evaluare arheologică | --- chance discoveries | --- découvertes fortuites |
| -- intervenții asupra spațiului construit | --- archaeological plans | --- archéologie programmée |
| -- intervenții asupra clădirilor | --- rescue archaeology | --- archéologie préventive |
| ---- extinderea unui edificiu | --- archaeological evaluation | --- prospection archéologique |
| ---- construcții | -- built heritage interventions | -- interventions sur le milieu bâti |
| ---- reabilitare | --- building interventions | --- interventions sur les bâtiments |
| ---- demolări | ---- building extensions | ---- extensions d'un édifice |
| ----- demolări parțiale | --- construction | --- constructions |
| ---- fațadism | ---- conversion | ---- réhabilitation |
| | ---- demolitions | ---- démolitions |
| | ----- partial demolitions | ----- démolitions partielles |
| | ----- unauthorized demolitions | ----- démolitions illégales |
| | ----- facadism | ----- façadisme |
| | ---- architectural research | ---- recherche architecturale |

- cercetare arhitecturală
- studii clădirii
- integrarea arhitecturii contemporane
- reutilizare
- intervenții în spațiul urban
- proiecte de amenajare urbană
- regenerare urbană
- reconstrucție urbană
- reabilitare urbană
- lucrări
- lucrări de amenajare
- reparații de urgență
- lucrări de întreținere
- lucrări de reconstrucție
- lucrări de restaurare

- building survey
- integration of contemporary architecture
- change of use
- urban interventions
- urban development projects
- urban regeneration
- urban renewal
- urban renovation
- works
- development works
- emergency repairs
- maintenance works
- reconstruction works
- restoration works
- unauthorized works
- unauthorized demolition

- étude du bâti
- intégration de l'architecture contemporaine
- réutilisation(+)
- interventions sur la ville
- projets d'aménagement urbain
- revitalisation urbaine
- reconstruction urbaine
- réhabilitation urbaine
- travaux
- travaux d'aménagement
- travaux d'urgence
- travaux d'entretien
- travaux de reconstruction
- travaux de restauration
- travaux illégaux
- démolitions illégales

Grupa 4 - Sisteme legale

| | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| - delict | - unlawful acts | - délits |
| -- trafic ilicit | -- unlawful trafficking | -- trafic illicite |
| -- jaf | -- looting | -- pillage |
| -- furt de opere de artă | -- theft of works of art | -- vol d'oeuvres d'art |
| -- spoliere | -- plundering | -- spoliation |
| -- lucrări ilegale | -- unauthorized works | -- travaux illégaux |
| --- demolări ilegale | --- unauthorized demolition | --- démolitions illégales |
| -- furt | -- theft | -- vol |
| -- vandalism | -- vandalism | -- vandalisme |
| -- săpături ilegale | -- illegal excavations | -- fouilles illégales |
| -- Incendiere inten#ionată | -- arson | -- incendies volontaires |
| - proprietate | - property | - propriété |
| -- proprietate particulară | -- private property | -- propriété privée |
| --- colecții private | --- private collections | --- collections privées |
| -- proprietate de stat | -- public property | -- propriété publique |
| --- domeniu public mobil | --- movable public domain | --- domaine public mobilier |
| ---- colecții publice | ---- public collections | ---- collections publiques |
| ---- patrimoniu artistic național | ---- national artistic heritage | ---- patrimoine artistique national |
| --- domeniu public maritim | --- maritime public domain | --- domaine maritime public |
| ---- ape teritoriale | ---- territorial waters | ---- eaux territoriales |
| ---- adâncimi marine | ---- sea bed | ---- fonds marins |
| ---- patrimoniu subacvatic | ---- maritime cultural properties | ---- biens culturels maritimes |
| --- domeniile regale | --- state property | --- propriété de l'Etat |
| -- transferarea proprietății | -- crown property | -- biens de la couronne |
| --- confiscarea proprietății | -- property transfer | -- transmission de la propriété |
| --- exproprieri | --- seizure of property | --- saisie des biens |
| --- plăți în natură | --- compulsory purchase | --- expropriations |
| --- interzicerea vânzării | --- payments in kind | --- datations |
| --- donații | --- sale prohibitions | --- interdictions de cession |
| --- testament | --- donations | --- donations |
| --- achiziții | --- bequests | --- legs |
| --- vânzări | --- acquisitions | --- achats |
| --- drept de preempțiune | --- sales | --- ventes |
| -- utilizarea proprietății | --- right of pre-emptive purchase | --- droit de préemption |
| --- uzufruct | --- right of pre-emptive purchase | --- usage de la propriété |
| --- concesiune | -- use of property | ---- usufruit (FR)(+) |
| --- localizare | --- usufruct | ---- concession |
| | --- concession | ---- location |
| | --- tenancy | |
| - adminstrarea patrimoniului | - heritage conservation | - sauvegarde du patrimoine |
| -- competențe | | |
| --- niveluri de competență | | |
| --- competențe teritoriale | | |
| --- delegarea competențelor | | |
| -- proceduri de solicitare de oferte | | |
| --- oferte | | |
| ---- licitații publice | | |
| ---- licitații închise | | |

- licitație limitată
- cereri de ofertă
- evaluarea ofertelor
- protecție
- niveluri de protecție
- protecție implicită
- protecție parțială
- înregistrare
- clasificare
- protecție municipală
- protecție temporară
- regim de protecție specială
- protecție legală
- protecție totală
- procedură de protecție
- procedură de apel
- cereri de protecție
- declarație de interes cultural
- propuneri de protecție
- declasare
- extinderea protecției
- clasare din oficiu
- ordin de conservare
- protecție peisagistică
- protecția litoralului
- protecție montană
- inspectarea monumentelor istorice
- autorizație specială pentru lucrări
- restricții de protecție ale patrimoniului
- somații pentru reparații
- norme de impunere
- somații de executare
- sancțiuni administrative
- sancțiuni penale
- amenzi
- protecția patrimoniului arheologic
- autorizație de săpături
- supravegherea săpăturilor
- protecția bunurilor imobile
- zone naturale de interes ecologic, privind flora și fauna
- zone de protecție a patrimoniului arhitectural urban și peisagistic
- zone naturale de interes ecologic, floral și de faună
- protecția bunurilor mobile
- interzicerea exportului
- autorizații de export
- exporturi temporare
- instrumente de urbanism

- planning system

- outils d'aménagement

- amenajare teritorială
- amenajare funciară
- planuri de amenajare teritorială
- amenajarea regională a teritoriului
- politică de mediu
- prevenirea riscurilor
- control urbanistic
- inspecție
- autorizații de urbanism
- autorizație de construcție
- autorizație de demolare
- instrucțiuni tehnice pentru clădiri
- perioadă de consultare publică
- cereri de autorizații de construcție
- autorizație prealabilă
- suspendarea lucrărilor
- consultare publică
- autorizații speciale pentru lucrări
- interdicție de a întreprinde lucrări
- urbanism
- planuri de salvare și valorificare
- plan de folosință a terenului
- planuri notificate
- instrumente juridice
- instrumente legale internaționale
- hărți
- convenții
- rezoluții
- tratate
- instrumente legale europene
- decizii
- directive
- reglementări
- recomandări
- instrumente legale naționale
- decrete
- regulamente naționale
- legi
- legislație de urbanism
- legislație de patrimoniu
- drepturi de succesiune
- drepturi de imagine
- drepturi de autor
- proprietate intelectuală
- drepturi de proprietate intelectuală
- comenzi
- legislație comercială
- reglementări contractuale privind lucrările publice

- town and country planning
- country planning
- development plans
- regional planning
- environmental policy
- risk prevention
- planning control
- monitoring
- planning licences
- building licences
- demolition licences
- building regulations
- public consultation period
- planning applications
- preliminary permits
- suspension of works
- public consultations
- special work authorizations
- work prohibitions
- town planning
- conservation area statements
- land use plans
- notified plans
- legal instruments
- international legal instruments
- charters
- conventions
- resolutions
- treaties
- European legal instruments
- decisions
- directives
- regulations
- recommendations
- national legal instruments
- decrees
- national regulations
- laws
- planning laws
- heritage legislation
- rights of succession
- copyright
- copyright
- intellectual property
- intellectual property rights
- orders
- code of commerce
- public works contract regulations
- standards

- politique d'aménagement du territoire
- aménagement foncier
- plans d'aménagement du territoire
- aménagement régional
- politique en faveur de l'environnement
- prévention des risques
- gestion de l'aménagement
- inspection
- autorisations de travaux
- permis de construire(+)
- permis de démolir
- prescriptions techniques
-
- demandes de permis de construire(+)
- autorisations préalables
- suspension des travaux
- enquêtes publiques
- autorisations spéciales de travaux
- interdictions de travaux(+)
- urbanisme
- plans de sauvegarde et de mise en valeur(+)
- Plan communal d'aménagement (BE)(+)
- instruments légaux
- instruments légaux internationaux
- chartes
- conventions
- résolutions
- traités
- instruments légaux communautaires
- décisions
- directives
- règlements
- recommandations
- instruments légaux nationaux
- ordonnances (BE)(+)
- règlements nationaux
- lois
- code de l'urbanisme (FR)(+)
- législation du patrimoine
- droits de l'image (FR)(+)
- droits d'auteur
- propriété intellectuelle
- droits de la propriété intellectuelle
- arrêtés
- code du commerce ()(+)
- code des marchés publics
- normes

Grupa 3 - Sisteme documentare

| | | |
|--|--------------------------------------|--|
| - liste de bunuri protejate | - list of protected property | - listes des biens protégés |
| -- Lista Patrimoniului Mondial | -- World Heritage List | -- liste du patrimoine mondial de l'UNESCO |
| --- listă de propuneri | --- tentative list | --- liste indicative |
| - inventare | - inventories | - inventaires |
| -- clasarea monumentelor | -- schedule of monuments | -- carte archéologique(+) |
| -- inventare generale | -- national inventories | -- inventaire général |
| -- inventare locale | -- local inventories | -- inventaires locaux |
| -- inventare tematice | -- thematic inventories | -- inventaires thématiques |
| -- inventare topografice | -- topographical inventories | -- inventaire topographique |
| -- programe de inventariere | -- inventory programme | -- programmation de l'inventaire(+) |
| - documentare | - documentation | - documentation |
| -- arhive | -- archives | -- archives |
| --- arhive de patrimoniu | --- heritage archives | --- archives du patrimoine |
| --- material documentar | --- documentary material | --- matériels documentaires |
| -- tehnologia informației | -- information technology | -- technologies de l'information |
| --- sisteme informaționale geografice | --- geographical information systems | --- systèmes d'information géographique |
| --- rețele informatice | --- information networks | --- réseaux d'information |
| ---- rețele informatice de patrimoniu | ---- heritage information networks | ---- réseaux d'information sur le patrimoine |
| --- baze de date | --- databases | --- bases de données informatisées |
| --- digitizare | --- digitization | --- numérisation |
| ---- tehnici de digitalizare | ---- digitization techniques | ---- techniques de numérisation |
| ---- standarde | ---- digitization standards | ---- normes de numérisation |
| ---- fonduri de digitizare | ---- digital collections | ---- fonds numérisés |
| -- rapoarte periodice | -- periodic reports | -- rapports périodiques |
| -- centre de documentare | -- record offices | -- centres de documentation |
| -- hărți de patrimoniu | -- heritage maps | -- cartes du patrimoine |
| -- documentație cu privire la patrimoniu | -- heritage documentation | -- documentation du patrimoine |
| -- documentație fotografică | -- photographic record | -- documentation photographique |
| -- fișiere asupra repertoriilor | -- survey files | -- dossiers de recensement(+) |
| -- planuri cadastrale | -- cadastral maps | -- plans cadastraux |
| -- vocabulare controlate | -- controlled vocabularies | -- vocabulaires normalisés |

Grupa 2 - Categoriile de bunuri culturale

| | | |
|-----------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| - patrimoniu | - heritage | - patrimoine |
| -- patrimoniu arheologic | -- archaeological heritage | -- patrimoine archéologique |
| -- patrimoniu monumental | -- monumental heritage | -- patrimoine monumental |
| --- patrimoniu arhitectural | --- architectural heritage | --- patrimoine architectural |
| -- patrimoniu arhitectonic | -- built heritage | -- patrimoine bâti(+) |
| -- patrimoniu cultural | -- cultural heritage | -- patrimoine culturel |
| -- patrimoniu documentar | -- documentary heritage | -- patrimoine archivistique |
| --- patrimoniu bibliotecar | --- library heritage | --- patrimoine des bibliothèques |
| -- patrimoniu antropologic | -- anthropological heritage | -- patrimoine anthropologique |
| --- patrimoniu etnografic | --- ethnographic heritage | --- patrimoine ethnographique |
| -- patrimoniu istoric | -- historic heritage | -- patrimoine historique |
| -- patrimoniu industrial | -- industrial heritage | -- patrimoine industriel |
| -- patrimoniu imaterial | -- intangible heritage | -- patrimoine immatériel |
| -- patrimoniu intelectual | -- intellectual heritage | -- patrimoine intellectuel |
| -- patrimoniu peisagistic | -- landscape heritage | -- patrimoine paysager |
| -- patrimoniu maritim | -- maritime heritage | -- patrimoine maritime |
| -- patrimoniu militar | -- military heritage | -- patrimoine militaire |
| -- patrimoniu mobil | -- movable heritage | -- patrimoine mobilier |
| -- patrimoniu natural | -- natural heritage | -- patrimoine naturel |
| -- patrimoniu rupestru | -- parietal heritage | -- patrimoine pariétal(+) |
| -- patrimoniu fotografic | -- photographic heritage | -- patrimoine photographique |
| -- patrimoniu protejat | -- protected heritage | -- patrimoine protégé |
| -- patrimoniu religios | -- religious heritage | -- patrimoine religieux |
| -- patrimoniu rural | -- rural heritage | -- patrimoine rural |
| -- patrimoniu științific | -- scientific heritage | -- patrimoine scientifique |
| -- patrimoniu tehnic | -- technical heritage | -- patrimoine technique |
| -- patrimoniu urban | -- urban heritage | -- patrimoine urbain |
| -- patrimoniu hidrografic | -- waterways heritage | -- patrimoine fluvial |
| -- | -- | -- |
| -- | -- | -- |
| -- | -- | -- |
| - interes patrimonial | - heritage interest | - intérêt patrimonial |
| -- interes antropologic | -- anthropological interest | -- intérêt anthropologique |
| --- interes etnografic | --- ethnographic interest | --- intérêt ethnographique |
| -- interes arheologic | -- archaeological interest | -- intérêt archéologique |
| -- interes artistic | -- artistic interest | -- intérêt artistique |
| -- interes cultural | -- cultural interest | -- intérêt culturel |
| -- interes ecologic | -- ecological interest | -- intérêt écologique |
| --- interes botanic | --- botanical interest | --- intérêt botanique |
| -- interes folcloric | -- folklore interest | -- intérêt folklorique |
| -- interes istoric | -- historic interest | -- intérêt historique |
| -- interes industrial | -- industrial interest | -- intérêt industriel |
| -- interes peisagistic | -- landscape interest | -- intérêt paysager |
| -- interes paleontologic | -- palaeontological interest | -- intérêt paléontologique |
| -- interes pitoresc | -- picturesque interest | -- intérêt pittoresque |
| -- interes științific | -- scientific interest | -- intérêt scientifique |
| -- interes regional | -- regional interest | -- intérêt régional |
| -- interes tehnic | -- technical interest | -- intérêt technique |

- zone
- ansambluri istorice
- câmpuri de bătaie
- centre istorice
- grădini istorice
- zone împădurite
- zone rurale
- Grădini si parcuri
- peisaje arheologice
- locuri de descoperire
- zone arheologice
- zone istorice
- peisaje culturale
- peisaje urbane
- zone protejate
- zone ocrotite
- zone adiacente
- perimetru protejat
- zone de protecție a patrimoniului arhitectural urban
- parcuri naționale
- parcuri naționale
- rezervații naturale
- parcuri arheologice
- situri
- situri arheologice
- situri arheologice protejate
- a#ezări istorice
- situri construite
- situri naturale
- situri protejate
- situri de patrimoniu mondial
- situri de epave
- Ansamblu arhitectural
- Zone poluate industriale
- Peisaje

- bunuri culturale
- bunuri protejate
- Bunuri clasate
- bunuri imobile
- accesorii
- bunuri intrinsec imobile
- clădiri
- edificii protejate
- clădiri înregistrate

- areas
- historic sites and monuments
- battlefields
- historic centres
- historic gardens
- wooded areas
- rural sites
- parks and gardens
- archaeological landscapes
- places of discovery
- archaeological areas
- historic areas
- cultural landscapes
- townscapes
- protected areas
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- national parks
- regional parks
- nature reserves
- archaeological parks
- conservation areas
- contiguous zones
- curtilage
- landscape heritage protection zones
- sites of special scientific interest
- sites
- archaeological sites
- protected archaeological sites
- historic settlements
- built up areas
- natural sites
- protected sites
- protected archaeological sites
- World Heritage Sites
- wreck sites
- architectural ensemble
- brownfield sites
- landscapes
- cultural property
- protected property
- listed property
- immovable objects
- fittings
- fixtures
- buildings
- protected buildings
- locally listed buildings

- espaces
- ensembles historiques
- champs de bataille
- centres villes historiques (FR)(+)
- jardins historiques
- espaces boisés(+)
- espaces ruraux
- parcs et jardins
- ensembles archéologiques
- lieux de découverte
- zones archéologiques
- zones d'intérêt historique
- paysages culturels
- paysages urbains
- espaces protégés ()(+)
- secteurs sauvegardés (FR)(+)
- abords(+)
- emprises foncières
- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine
- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique
- parcs naturels nationaux (FR)(+)
- parcs naturels régionaux
- réserves naturelles
- parcs archéologiques
- sites
- sites archéologiques ()(+)
- sites archéologiques protégés
- sites de peuplement (FR)(+)
- sites bâtis ()(+)
- sites naturels
- sites protégés
- sites archéologiques protégés
- sites du patrimoine mondial
- sites d'épave
- ensembles architecturaux
- friches industrielles
- paysages

- biens culturels
- biens protégés
- biens classés
- biens immobiliers
- immeubles par destination
- immeubles par nature
- édifices
- édifices protégés(+)
- édifices inscrits

- clădiri clasificate
- clădiri dezafectate
- lăcașuri de cult
- clădiri istorice
- monumente
- monumente istorice
- ruine
- bunuri mobile
- obiecte protejate
- obiecte clasate
- obiecte înregistrate
- opere de artă
- materiale arheologice
- inventar arheologic
- elemente protejate
- elemente clasificate
- elemente inventariate
- elemente arhitectonice
- elemente decorative
- - vestigii
- vestigii arheologice

- heritage communities
- history of architecture
- listed buildings
- disused buildings
- places of worship
- historic properties
- monuments
- historic monuments
- ruins
- movable objects
- protected objects
- listed objects
- registered objects
- works of art
- archaeological materials
- archaeological objects
- protected elements
- listed elements
- registered elements
- architectural components
- decorative elements
- - remains
- archaeological remains

- édifices classés(+)
- édifices désaffectés(+)
- lieux de culte
- édifices historiques(+)
- monuments
- monuments historiques
- ruines
- objets mobiliers
- objets protégés
- objets classés
- objets inscrits
- objets d'arts
- matériels archéologiques
- objets archéologiques
- éléments protégés
- éléments classés
- éléments inscrits
- éléments d'architecture
- éléments décoratifs
- - vestiges
- vestiges archéologiques

Grupa 1 - Agenți

| | | |
|--|---------------------------------------|---|
| - agenți | - agents | - agents |
| -- beneficiari ai uzufructului | -- usufructuaries | -- usufruitiers |
| -- arhitecți de urbanism | -- town planners | -- architectes urbanistes ()(+) |
| -- consultanți | -- consultants | -- consultants |
| -- funcționari | -- public servants | -- fonctionnaires |
| -- descoperitori | -- finders | -- inventeurs |
| -- autorități contractante | -- contracting authorities | -- maîtres d'ouvrage |
| -- antreprenori | -- contractors | -- maîtres d'œuvre |
| -- sponsori | -- sponsors | -- mécènes |
| -- investitori | -- developers | -- promoteurs immobiliers |
| -- proprietari | -- property owners | -- propriétaires |
| --- proprietari particulari | --- private property owners | --- propriétaires privés |
| --- proprietari de stat | --- public property owners | --- propriétaires publics |
| -- arheologi | -- archaeologists | -- archéologues |
| -- arhitecți | -- architects | -- architectes |
| --- arhitecți consultanți | --- architectural consultants | --- architectes consultants |
| --- arhitecți liber profesioniști | --- freelance architects | --- architectes libéraux(+) |
| --- arhitecți angajați la stat | --- state architects | --- architectes de l'Etat |
| -- istorici | --- architectural consultants | --- historiens |
| -- istorici de artă | --- freelance architects | --- historiens d'art |
| -- istorici ai arhitecturii | --- state architects | --- historiens de l'architecture |
| -- conservatori | -- historians | --- conservateurs |
| -- ghizi turistici | -- art historians | --- guides-conférenciers ()(+) |
| -- peisagiști | -- architectural historians | --- paysagistes |
| -- topografi | -- conservators | --- géomètres |
| -- restauratori | -- tour guides | --- restaurateurs |
| -- consultanți tehnici | -- landscape designers | --- consultants techniques |
| -- experți | -- surveyors | --- experts |
| -- voluntari | -- restorers | --- bénévoles |
| | -- technical consultants | |
| | -- experts | |
| | -- volunteers | |
| - organizații | - organizations | - organisations |
| -- asociații | -- charities | -- associations |
| --- asociații de apărare a patrimoniului | --- charitable heritage organizations | --- associations de défense du patrimoine |
| -- fundații de interes public | -- public interest foundations | -- fondations |
| -- grupuri de presiune | -- pressure groups | -- groupes de pression (FR)(+) |
| -- instituții științifice | -- scientific institutions | -- institutions scientifiques |
| -- organizații de voluntari | -- voluntary organizations | -- organismes bénévoles |
| --- șantiere arheologice de voluntari | --- archaeological charitable trusts | --- chantiers de bénévoles |
| -- instituții culturale | -- cultural institutions | -- organismes culturels |
| -- organizații pentru consiliere | -- consultancies | -- organismes de conseil |
| -- instituții de drept privat | --- expert committees | --- comités d'experts |
| -- organisme profesionale | -- private law bodies | -- organismes de droit privé |
| -- instituții publice | -- professional bodies | -- organismes professionnels |
| -- organizații neguvernamentale | -- public bodies | -- organismes publics |
| -- organisme internaționale | -- non government organizations | -- organisations non gouvernementales |
| --- UNESCO | -- international organizations | -- organisations internationales |

- Comitetul pentru Patrimoniul Mondial
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- instituții europene
- Uniunea Europeană
- Consiliul Europei
- Comitetul de Miniștri
- Conferin#a Europeană a mini#trilor responsabili cu amenajarea teritoriului
- Conferin#a Europeană a mini#trilor responsabili cu amenajarea teritoriului
- Comitetul Director al Patrimoniului Cultural
- Comitetul Director al Culturii
- organizații naționale
- organizații locale
- administrație
- autorități competente
- autorități publice
- administrație europeană
- administrația statului
- administrație centrală
- administrație deconcertată
- ministere
- Ministerul Agriculturii
- Ministerul Culturii
- Ministerul Educației
- Ministerul de Finanțe
- Minister Lucrărilor Publice
- Ministerul Mediului
- colectivități teritoriale
- administrație descentralizată
- comunități autonome
- administrație regională
- administrație departamentală
- administrație județeană
- administrație comunală
- organisme consultative
- comisii de urbanism
- servicii de patrimoniu
- servicii arheologice
- servicii de protecție
- servicii muzeografice
- servicii de urbanism

- UNESCO
- World Heritage Committee
- consulting organisations
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- european institutions
- European Union
- Council of Europe
- Committee of ministers
- Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning
- Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
- Steering Committee for Culture
- national organizations
- local organizations
- administration
- competent authorities
- public authorities
- european administration
- national administration
- central government
-
-
- regional government
- government departments
- government department for agriculture
- government department for culture
- government department for education
- government department for finance
- government department for public works
- government department for the environment
- non state administrations
- local administration
- autonomous communities
- regional authority
- county council
- unitary authority
- town council
- consultative bodies
- planning authorities
- heritage services
- archaeological services
- heritage agencies
- museum services
- town planning services

- UNESCO
- Comité du Patrimoine Mondial
- organisations consultatives
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- institutions européennes
- Union européenne
- Conseil de l'Europe
- Comité des Ministres
- Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage
- Comité Directeur de la Culture
- Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire
- organisations nationales
- organisations locales
- administration
- autorités compétentes
- autorités publiques
- administration européenne
- administration de l'Etat(+)
- administration centrale
-
-
- administration déconcentrée
- ministères
- ministère chargé de l'agriculture
- ministère chargé de la culture
- ministère chargé de l'éducation
- ministère chargé des finances
- ministère chargé de l'équipement
- ministère chargé de l'environnement
- collectivités territoriales(+)
- administration décentralisée
- communautés autonomes
- administration régionale
- administration départementale(+)
- administration communale
- commissions consultatives
- commissions au plan
- services du patrimoine
- services archéologiques
- services de protection
- services muséographiques
- services de l'urbanisme